SEUL OUVRAGE INDISPENSABLE A TOUT VOYAGEUR.

PETIT GUIDE DE POCHE DE LONDRES,

DONNANT UNE DESCRIPTION EXACTE DES CURIOSITES ET DES PLAISIRS DE LA METROPOLE, LA LISTE DES BANQUIERS, LE TARIF DES VOITURES DANS N'IMPORTE QUELLE DIRECTION, LA DEMEURE DES AMBASSADEURS, LES CHEMINS DE FER, LES BATEAUX A VAPEUR, POSTE-RESTANTE, ETC., ETC.

CONVERSATIONS ET VOCABULAIRE,

FRANCAIS ET ANGLAIS, DES CHOSES LES PLUS USITEES.

PAR MM. BECK ET PARENT.

Deposé à Stationer's Hall.

LONDRES:

PUBLIÉ ET IMPRIMÉ PAR JOHN SHORMAN, 196, PICCADILLY, PRES DE L'EGLISE DITE ST. JAMES; ET VENDU PAR W. STRANGE, 21, PATERNOSTER-ROW, ET CHEZ TOUS LES LIBRAIRES.

1851.

Price 6d. Prix 12 sous ou 60 c.

SEUL OUVRAGE INDISPENSABLE A TOUT VOYAGEUR.

PETIT GUIDE DE POCHE DE LONDRES,

DONNANT UNE DESCRIPTION EXACTE DES CURIOSITES
ET DES PLAISIRS DE LA METROPOLE,
LA LISTE DES BANQUIERS,
LE TARIF DES VOITURES DANS N'IMPORTE QUELLE DIRECTION,
LA DEMEURE DES AMBASSADEURS,
LES CHEMINS DE FER, LES BATEAUX A VAPEUR,
POSTE-RESTANTE, ETC., ETC.

CONVERSATIONS ET VOCABULAIRE,

FRANCAIS ET ANGLAIS,
DES CHOSES LES PLUS USITEES.

PAR MM. BECK ET PARENT.

LONDRES:
PUBLIÉ ET IMPRIMÉ PAR
JOHN SHORMAN, 196, PICCADILLY,
PRES DE L'EGLISE DITE ST. JAMES;
ET VENDU PAR W. STRANGE, 21, PATERNOSTER-ROW,
ET CHEZ TOUS LES LIBRAIRES.

1851.

Price 6d. Prix 12 sous ou 60 c

LONDON:

IMPRIMÉ ET EDITÉ PAR JOHN SHORMAN

IMPRIMEUR ANGLAIS ET DANS TOUTES SORTES DE LANGUES ETRANGERES,

196, PICCADILLY, PRES DE L'EGLISE DITE ST. JAMES

NOTE

DE

L'ÉDITEUR.

GENERALEMENT tous les Guides qu'on trouve ordinairement sont beaucoup trop volumineux et renferment des descriptions bien souvent oiseuses; aussi l'éditeur a-t-il cru bien de soumettre à l'appréciation du public un petit ouvrage ne renfermant rien que d'utile; et où les voyageurs pourront puiser tous les renseignements qu'ils désireront.

Indépendamment de tous les amusements que la capitale renferme, le voyageur y trouvera l'adresse des Consuls, des Ambassadeurs, des Banquiers, le Prix des Voitures, le Change des Monnaies, en un mot tout ce qui peut être utile à un touriste, en outre, pour celui qui ne possède par la langue Anglaise, il trouvera à la fin de ce petit ouvrage un Dialogue ne renfermant que tous les objets de première nécessité.

SOMMAIRE.

LA GRANDE EXPOSITION,

Prince's Gate, Hyde Park, à environ deux milles* de Regent-street, on peut y aller par les omnibus moyennant 3 pence. On pourra la visiter tous les jours (le Dimanche excepté). Les heures d'entrée et les réglements seront annoncés postérieurement.

PRIX D'ENTREE :

	£	s.	d.
Billet de saison pour un homme	3	3	0
Do. do. une dame	2	2	0

Ces billets sont personnels, et ne peuvent être prêtés. Le premier jour de l'Exposition les billets de saison ne sont pas valables, et l'entrée sera entièrement libre ce jour là.

Le second et le troisième jours les prix d'entrée seront chaque jour	1	0	0
Le quatrième jour......................	0	5	0
Prix réduits au vingt-deuxième jour à	0	1	0

Au 22e jour les prix d'entrée seront—

Le Lundi, le Mardi, le Mercredi et le Jeudi de chaque semaine	0	1	0
Le Vendredi..............................	0	2	6
Le Samedi................................	0	5	0

Le voyageur fera bien de se munir de la somme nécessaire car on ne donnera aucun change aux portes.

* Le mille Anglais vaut 1609 mètres 314.

CURIOSITÉS ET AMUSEMENTS DE LONDRES.

Societe des Antiquaires, Somerset-house. Antiquités. On y est admis par l'ordre d'un des membres.

Salle des Armuriers, 81, Coleman-street.

Compagnie de l'Artillerie, City-road.

Galerie des Anciens Maitres, 49, Pall-mall, ouvert de 10 à 6 heures. Entrée un shilling. Elle renferme les chef-d'œuvres des Carache des Murillo, des Rubens, des Raphael, et des Corrège.

Galerie Adelaide, (*Adelaide Gallery,*) Lowther Arcade, Strand, de 11 à 5 heures, et de 7 à 10 heures, 1 shilling. Lectures et diverses curiositiés.

Basar, dit Baker-street, Bazaar, Portman-square. Admission 1 shilling, enfants 6 pence.

Corporation des Barbiers (*Barbers' Hall,*) 33, Monkwell-street, Cripplegate. Galerie de peintures.

Musee Britannique, (*British Museum*) Great Russel-street, Bloomsbury. Entrée libre le Lundi, le Mercredi, et le Vendredi, de 10 à 4 heures. Collection remarquable d'antiquités Egyptiennes, cabinet minéralogique, bibliothèque, &c.

Institution Britannique, (*British Institution,*)

52, Pall-mall, de 10 heures à 5 heures, Février, Mars, et Avril, Exposition des Artistes Anglais; Juin, Juillet, et Août, anciens maîtres.

Burlington Arcade, Piccadilly, un très beau passage.

Colosseum, Regent's-park, divers panoramas.

Chelsea Hospital, Chelsea. Asile royal pour les soldats. Entrée libre. Jardins botaniques.

Christ's Hospital, Newgate-street. Bel établissement dans lequel on instruit 1300 enfants.

Catholic Cathedral, St. George's-fields, Lambeth.

Catholic Chapel, Moorfields. Messes chaque Dimanche à 7, 8, 9, 10 et 11 heures.

Catholic Chapel, Portugal-street.

Cosmorama, 209, Regent-street, 10 à 6 heures du soir

Custom House, Lower Thames-street, 9 à 3 heures. Entreé libre. Remarquable par une salle de 200 piedsde longueur.

Deptford Dock Yard, Deptford, de 10 à 3 heures. Entrée libre. Construction de vaisseaux.

Diorama, Regent's-park, de 10 à 5 heures. Salle 1 shilling; stalles 2 shillings. Différentes vues.

Bassins des Indes Orientales et Occidentales, *(East and West India Docks,)* Blackwall. Entrée libre.

East India Company's Museum, *Musee de la*

Compagnie des Indes, East India-house, Leaden-hall-street. Chaque Samedi de 11 heures à 3 heures. Entrée libre.

Eton, *pres de Windsor,* Collége. Collection remarquable de dessins, de peintures, et de manuscrits orientaux; la chapelle est très belle.

Entomological Museum, Bond-street.

Exeter Hall, près de Southampton-street, Strand. Belle salle avec un orgue magnifique; concerts sacrés.

Egyptian Hall, Piccadilly. Panorama.

Greenwich Hospital, Greenwich, de 9 heures du matin jusqu' au soir. Hôtel pour les marins invalides. Salle de tableaux et chapelle remarquables.

Greenwich Park. Parc magnifique; une des plus belles promenades des environs.

East Country Dock. Entreé libre.

Guildhall, King-street, Cheapside, de 10 à 3 heures. Trés belle collection de peintures. Grande salle de 190 pieds de longueur.

Geological Museum, Jermyn-street, de 10 heures à 4 heures.

Gravesend. Promenade très agréable par les bateaux à vapeur qui font ce service et qu'on prend au pont de Londres (London-bridge) on jouit en descendant la Tamise d'un spectacle impossible à décrire.

Guy's Hospital, St. Thomas-street, Borough.

GEOLOGICAL SOCIETY, Somerset-house. Géologie on y entre en en faisant la demande.

HAMPTON COURT PALACE, Hampton-court, Chaque jour excepté le Vendredi. Entrée libre. On y remarque la salle du cardinal de Wolsey et la galerie de tableaux. Elle possède une belle collection de cartons de Raphael. Toutes les beautés de la cour de Charles II. y sont représentées.

INSTITUTION OF CIVIL ENGINEERS, 25, Great George-street, Westminster.

KENSINGTON GARDENS. Jardins de Kensington, Hyde-park.

KEW, Surrey. Jardin botanique de 1 à 3 heures.

KING'S COLLEGE, Somerset-house. Anatomie et curiositiés.

LAMBETH PALACE. Belle galerie de tableaux.

LONDON DOCKS, East Smithfield. Entrée libre. Ces bassins donneront une idée de la grandeur du commerce Anglais.

MUSEUM OF ASIATIC SOCIETY, Grafton-street. Mardi, Mercredi, et Jeudi. Il faut pour visiter ce musée la permission d'un des membres.

MANSION HOUSE, de 10 à 3 heures. Résidence du lord maire.

MISSIONARIES' MUSEUM, 8, Blomfield-street, Finsbury. De 10 heures jusqu' au soir. Entreé libre. Collection de zoologie, d'idoles, &c.

Mint, Tower-hill. La Monnaie. Entreé libre. De 11 heures à 3 heures, on peut obtenir des permissions, en en faisant la demande, pour six ou sept personnes.

Monument, Fish-street-hill. De 9 heures au soir. Entrée 6 pence. Colonne de 202 pieds de haut élevée en commémoration de l'incendie de Londres en 1666.

National Gallery, Trafalgar-square. Le Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi, de chaque semaine, de 10 à 6 heures. Belle collection de tableaux. Entrée libre.

Polytechnic Institution, 309, Regent-street. De 11 à 5 heures; de 7 à 10 heures.

Galeries de Tableaux Particulieres. On ne peut y entrer qu'en en faisant la demande. Marquis de Westminster, Upper Grosvenor-street; Lord F. Egerton, Belgrave-square; Duc de Sutherland, St. James's; Lord Ashburton, Piccadilly; S. Robert, Esq., 12, St. James's-place.

Pantheon, Oxford-street. Conservatoire très curieux.

Royal Exchange, Cornhill. La bourse est ouverte chaque jour à 4 heures.

Richmond. La Suisse de l'Angleterre. Promenade très agréable.

Royal Academy, Trafalgar-square. De 8 heures à 7 heures. 1 shilling. Ouvert seulement dans les mois de Mai, de Juin, de Juillet, ex-



position de tableaux pour l'encouragement des beaux arts.

ROYAL SOCIETY, Somerset-house. Très belle collection de tableaux.

ROYAL ASIATIC SOCIETY, 5. New Burlington-street. Antiquités Asiatiques et histoire naturelle.

ROYAL INSTITUTE OF BRITISH ARCHITECTS, 16, Grosvenor-street. Architecture.

ROYAL INSTITUTION MUSEUM, Albemarle-street. De 10 heures à 4 heures, par l'ordre d'un membre. Belle collection de minéraux.

ST. GEORGE'S HOSPITAL, du coin de Hyde-park.

SAPPER'S MUSEUM, Woolwich, curiosités. Admission sur demande.

SOMERSET HOUSE, *Navy Department*, modèles de constructions navales. Entrée libre sur demande.

ST. KATHERINE DOCKS, East Smithfield. Entrée libre.

SOHO BAZAAR, Soho-square. Entrée libre. De deux à trois heures.

SOCIETY OF PAINTERS IN WATER COLOURS, 53, Pall-mall. Exposition d'aquarelles seulement.

SURGEONS' MUSEUM, Lincoln's-inn-fields. Le Lundi, le Mardi, le Mercredi et Jeudi de chaque semaine. De midi à 4 heures. Entrée libre.

ST. PAUL'S CATHEDRAL, au sommet de Ludgate-hill. Ouvert de dix heures jusqu'au soir ; pour visiteur le monument dans son entier on est obligé de payér 4s. 4d. (5 fr. 40 c.) on paie du reste toujours ici.

Surrey Zoological Gardens, Manor-place, Walworth. Vendredi et Samedi.

Tussaud's Exhibition, Baker-street, Bazaar, Portman-square. Ouvert de 10 à 11 heures.

Thames Tunnel, Rotherhithe and Wapping. Passage souterrain qui traverse la Tamise ; œuvre de sir I. Brunel.

Tower of London, Tower-hill. De 10 heures à 4 heures. Entrée 1 shilling. La tour de Londres renferme une collection d'armures très curieuses. On trouvera le Guide de J. Shorman, à ce Monument ; price 3d., 6 sous ou 30 cent.

Trinity House, Tower-hill. Curiosités.

United Service Museum, Scotland-yard, Whitehall. Très belle collection.

Vauxhall Gardens. Jardins du Vauxhall.

Veterinary College, Camden Town. Ecole et musée. Préparations anatomiques.

Woolwich Arsenal. Ouvert de 9 à 11½, et de 1 heures à 4 heures. Parc d'artillerie. Des bateaux à vapeur qu'on peut prendre au pont de Londres y conduisent à chaque instant.

Westminster Abbey, opposée à la chambre des communes. De 9 heures jusqu'au soir. C'est le Panthéon de l'Angleterre.

Windsor Castle, Windsor, on peut visiter les appartements.

Zoological Gardens, Regent's-park. Jardins zoologiques. De 11 heures jusqu'au soir. Entrée 1 shilling.

STATUES.

Charles II, Charing-cross.
Charles II, Soho-square.
Jacques II, derrière Whitehall.
William III, St. James's-square.
La Reine Anne, Queen-square.
George I, Leicester-square.
George II, Grosvenor-square.
George III, Cockspur-street.
George IV, Trafalgar-square.
Victoria, New Royal Exchange.
Pitt, Hanover-square.
Fox, Bloomsbury-square.
Duc de Bedford, Russell-square.
Duc de Kent, Portland-place.
G. Canning, Palace-yard.
Achilles, Hyde-park.
Lord Nelson, Trafalgar-square.
Duc de Wellington, Cornhill.
William IV, en face London-bridge.

PARCS.

St. James's,
Green park,
Hyde park,
Regent's park,
Kensington gardens,
Victoria.

SQUARES,

A L'OUEST DE REGENT STREET.

Hanover-square.
Portman-square.
Cavendish-square.
Grosvenor-square.

St. James's-square
Eaton-square.
Sloane-square.
Sussex-square.
Hyde Park-square.
Blandford-square.
Berkeley-square.
Belgrave-square.
Dorset-square.
Glo'ster-square.
Connaught-square.
Harewood-square.

SQUARES A L'EST DE REGENT STREET.

Fitzroy-square.
Russell-square.
Golden-square.
Bloomsbury-square.
Red Lion-square.
Woburn-square.
Euston-square.
Gordon-square.
Lincoln's Inn Fields.
Bedford-square.
Soho-square.
Leicester-square.
Regent's-square
Brunswick-square.
Tavistock-square.
Torrington-square.
Queen-square.
Finsbury-square.

PONTS.

London-bridge,
Southwark,
Blackfriars,
Waterloo,
Hungerford,
Westminster,
Vauxhall,
Hammersmith,
Kew,
Richmond.

Tous ces ponts sont admirables de construction.

CLUB HOUSES.

Le UNION, Trafalgar-square.
UNITED SERVICE, 116, Pall Mall.
L'ATHENÆUM, Pall Mall.

JUNIOR UNITED SERVICE, au coin de Charles-street, Regent-street.
Des VOYAGEURS, 106, Pall Mall.
La REFORME, 105, Pall Mall.
CARLTON, 103, Pall Mall.
NAVAL ET MILITARY, Pall Mall.
Le CONSERVATEUR, St. James's-street.
COUNTY SERVICE, 50, St. James's-street, dernier CROCKFORD'S.
CLUB CHAMBERS, Regent-street.
Le CLUB DES ECHECS, 5, Cavendish-square.
Des GARDES, 70, Pall Mall.
Le PARTHENON, Regent-street.
L'ORIENTAL, Hanover-square.
L'ALFRED, 23, Albemarle-street.
Le WYNDHAM, 11, St. James's-square.
BOODLE'S, 29, St. James's-street.
WHITE'S, 38, St. James's-street.
BROOK'S, 60, St. James's-street.
ARTHUR'S, 69, St. James's-street.
Le GARRICK, King-street.
OXFORD ET CAMBRIDGE, Pall Mall.

MARCHÉS PRINCIPAUX.

COVENT GARDEN, situé au nord du Strand, près du pont de Waterloo.

FARRINGDON MARKET, Farringdon-street, près du pont de Blackfriars.

PORTMAN MARKET, à l'est d'Edgware-road, à un mille environ de Hyde-park, par Oxford-street.

Borough Market, au sud de la Tamise près du pont de Londres.

Bestiaux, celui de Smithfield, près de St. Paul. Les jours de marchés sont le Lundi et le Vendredi de chaque semaine. C'est un spectacle très curieux à voir pour l'étranger.

Newgate Market, à la viande, au sud de Newgate-street.

Whitechapel Market, High-street, Whitechapel. Marché au foin et aux grains.

Leadenhall Market, Leadenhall-street. Un des plus grands marchés de Londres. Il est digne d'attirer l'attention du visiteur.

MARCHÉS AUX POISSONS.

Billingsgate Market, Thames-street, à l'est de London-bridge.

Hungerford, à l'ouest du Strand, près de Charing-cross, et menant au pont suspendu.

CASINOS.

Laurent's Casino, Argyll Salons, Windmill-street, Haymarket, ouvert chaque soir, excepté les Dimanches.

Casino de Venise, 218, High Holborn, en face King-street; un mille et ½ de Regent-street.

THÉATRES.

Théatre royal, Drury-lane.
Théatre royal, Haymarket.
Royal Princess' Théatre.
Théatre royal Lyceum.
Théatre royal Adelphi.
Théatre royal Sadler's Wells.
Royal Surrey Théatre.
Strand Théatre.
Théatre Royal Olympic.
Salle Robin, 232, Piccadilly.

ÉGLISES LES PLUS REMARQUABLES.

St. Martin, St. Martin's-lane.
St. Bride, Fleet-street.
Bow Church, Cheapside.
St. Andre, Holborn.
Mary-le-bone, Nouvelle église.
St. Sauveur, Southwark.
St. Etienne, Walbrook.
Du Temple, Fleet-street.

PRISONS.

Newgate, au coin de Newgate-street.
Maison de Correction, Coldbath-fields.
Maison de Detention, Clerkenwell.
Prison-Modele, Pentonville.
Tothill Fields, Bridewell, Westminster.
Penitentiaire, Millbank, près le pont du Vauxhall et de l'autre côté de la Tamise.

HÔPITAUX.

St. Barthelemi, Smithfield.

Guy et St. Thomas, près du chemin de fer de Douvres, pont de Londres.

Westminster, près de l'Abbaye de Westminster.

Charing-cross, Agar-street, Strand.

Au nord de Londres du côté opposé à l'Université, au nord de Gower-street.

Dit King's College, Portugal-street, Lincoln's Inn-fields.

Middlesex, Goodge-street, Tottenham-court-road.

Hôpital pour l'Ophthalmie, King William-street, Strand.

Hôpital pour la Consomption, Fulham-road, Brompton, près de la barrière de la reine.

St. Georges, à l'angle de Hyde-park, à un mille de la Grande Exposition.

AMBASSADEURS, CONSULATS, PASSEPORTS.

Voici la liste des ambassades et des consulats où les étrangers qui habitent Londres doivent s'adresser pour obtenir des passeports.

Amerique (America). — 138, Piccadilly. — Consulat, 1, Bishopsgate-churchyard.

Autriche (Austria). — 7, Chandos-street, Cavendish-square, de midi à deux heures.

Baviere (Bavaria).—3, Hill-street, Berkeley-square.—Consulat, 33, Great St. Helen's, Bishopsgate-street.

Belgique (Belgium).—50, Portland-place.—Bureau des passeports, 9a, Weymouth-street, Portland-place, de onze heures à trois heures; délivrés gratis le jour suivant, entre onze heures et deux heures. En payant 5 shillings, on peut en obtenir le jour même, au consulat, Adelaide chambers, 52, Gracechurch-street, de midi à quatre heures,

Bresil (Brazil).—41, York-street, Portman-square, de midi à deux heures. Gratis.

Danemark (Denmark).—30, Wilton-crescent. —Consulat, 6, Warnford-court, City, de midi à quatre heures. Prix: 10 sh. 6 den.

Espagne (Spain).—2, Cumberland-street, Portman-square.—Consulat, 37, Broad-street.

France.—Consulat, etc., 47, King William-street, City. Bureau des passeports, de onze heures à cinq heures; délivrés gratis (avec recommandation) le jour suivant, d'une heure à trois heures. En payant 10 sh., on en obtient le jour même.

Francfort - sur - le - Mein. — Consulat, 12, Broad-street buildings, City, de dix heures à trois heures. Prix: 5 sh.

Grece (Greece). — Consulat, 25, Finsbury-circus, City, de onze heures à quatre heures. Prix : 2 sh. 6 d.

Hambourg et les républiques anséatiques.—Consulat, 3, Hare-court, Temple. Prix : 5 sh.

Hanovre (Hanover).—44, Grosvenor-place.—Secrétariat de l'ambassade, 4, Hobart-place, Eaton-square, de midi à trois heures.—Consulat, 6, Circus, Minories, de midi à trois heures. Gratis.

Hollande (Holland).—Consulat, 123, Fenchurch-street, de dix heures à quatre heures. Prix : 5 sh.

Naples et Sicile.—Légation, 15, Princes-street, Cavendish-square. — Bureau des passeports, 2, Old Cavendish-street, les Lundis et Jeudis, de dix heures à midi ; délivrés gratis, le jour suivant, de deux à trois heures.—Les personnes qui vont par mer doivent s'adresser au consulat, 15, Cambridge-street, Hyde-park-square, de dix heures à midi. Prix : 10 sh.

Portugal.—57, Upper Seymour-street, Bryanstone-square, de onze heures à quatre heures. Consulat, 5, Jeffrey's-square, St. Mary Axe. Prix : 5 sh.

Prusse (Prussia).—9, Carlton-house-terrace, St. James's-park, de dix heures à deux heures.—Consulat, 106, Fenchurch-street, de dix heures à six heures. Prix : 7 sh.

Russie (Russia).—30, Dover-street, Piccadilly.

Consulat, 2, Winchester-buildings, Old Broad-street, city, de dix heures à quatre heures. Prix : 6 sh. 4 d.

SARDAIGNE (Sardinia).—13, Old Cavendish-street.—Consulat, 13, Old Cavendish-street.

SAXE (Saxony).—12, St. James's-place, St. James's.—Consulat, 3, Hare-court, Temple.

SUEDE et NORWEGE (Sweden and Norway).—66, Mount-street, Berkeley-square, de neuf heures à une heures. Prix : 5 sh.

SUISSE (Switzerland).—Consulat, 24, Gresham-street, City.

TOSCANE (Tuscany). — Consulat, 15, Angel-court, Throgmorton-street, de dix heures à quatre heures. Gratis.

TURQUIE (Turkey).—1, Bryanstone-square, de midi à trois heures. Gratis.

BANQUIERS DE LONDRES.

Clearing house, Post Office Court, Lombard-street.

Bank of Australasia, 2, Moorgate-street.
Bank of British North America, 7, St. Helen's-place, Bishopsgate Within.
Bank of Ceylon, 72, Old Broad-street.
Bank of England, Threadneedle-street.
Barclay, Bevan, Tritton and Co., 54, Lombard-street.
Barnard, Dimsdale and Co., 50, Cornhill.

Barnett, Hoares and Co., 62, Lombard-street.
Biggerstaff, (Wm. and Jno.) 8, West Smithfield.
Bosanquet, Franks and Co., 73, Lombard-street.
Bouverie, Norman and Co., 11, Haymarket.
British and Colonial Bank and Loan Company, 50, Moorgate-street.
Brown, Janson and Co., 32, Abchurch-lane.
Bult, James, Son and Co., 85 and 86, Cheapside.
Call and Co., 25, Old Bond-street.
Child and Co., Temple-bar.
Cockburn and Co., 4, Whitehall.
Cocks and Co., 43, Charing-cross.
Colonial Bank, 13, Bishopsgate Within.
Commercial Bank of London, 3, Moorgate-street, and 6, Henrietta-street, Covent-garden.
Coutts and Co., 59, Strand.
Cunliffe, Roger, 34, Bucklersbury.
Cunliffes and Co., 24, Lombard-street.
Curries and Co., 29, Cornhill.
Davies, Roberts, and Co., 187, Shoreditch.
Delisle and Co., 16, Devonshire-square, Bishops-gate-street.
Denison and Co., 4, Lombard-street.
Dixons and Co., 25, Chancery-lane.
Drewett and Fowler, 4, Princes-street, Bank.
Drummond and Co., 49, Charing-cross.
Feltham and Co., 42, Lombard-street.
Fullers and Co., 65, Moorgate-street.
Glyn and Co., 67, Lombard-street.
Goslings and Co., 19, Fleet-street.
Hanburys and Co., 60, Lombard-street.
Hankeys and Co., 7, Fenchurch-street.

Herries and Co., 16, St. James's-street.
Hill and Sons, 17, West Smithfield.
Hoares, 37, Fleet-street.
Hopkinson and Co., 3, Regent-street.
Ionian Bank, 6, Great Winchester-street.
Johnston and Co., 15, Bush-lane.
Jones, Loyd and Co., 43, Lothbury.
Jones and Son, 41, West Smithfield.
London and County Joint Stock Banking Company, 71, Lombard-street; branch, 41, West Smithfield.
London and Dublin Bank, 10 and 20, Austinfriars.
London Joint Stock Bank, 5, Princes-street, Bank; Western branch, 60, Pall Mall.
London and Westminster Bank, Lothbury:
1, St. James's-square;
213 and 214, High Holborn;
87, High-street, Whitechapel;
155, Oxford-street.
Lubbock and Co., 11, Mansion House-street.
Martin, Stones and Co., 68, Lombard-street.
Masterman and Co., 35, Nicholas-lane.
National Bank of Ireland, 13, Old Broad-street.
National Provincial Bank ot England, 112, Bishopsgate Within.
Pickstock and Co., 39, Clement's Inn.
Pocklington and Lacy, 60, West Smithfield.
Praed and Co., 189, Fleet-street.
Prescott and Co., 62, Threadneedle-street.
Price and Co., 3, King William-street, City.
Provincial Bank of Ireland, 42, Old Broad-street.

Puget and Co., 12, St. Paul's-church-yard.
Ransom and Co., 1, Pall-mall East.
Robarts and Co., 15, Lombard-street.
Rogers and Co., 29, Clement's-lane.
Royal Bank of Australia, 2, Moorgate-street.
Sapte, Banbury and Co., 77, Lombard-street.
Scott and Co., 1, Cavendish-square.
Smith, Payne and Co., 1, Lombard-street.
Smithfield Agency and Banking Company, 59, West Smithfield.
Spooner and Co., 27, Gracechurch-street.
Stallard, 76, West Smithfield.
Stevenson and Co., 20, Lombard-street.
Strahan and Co., 217, Strand.
Stride and Sons, 6, Copthall-court.
Tisdall, Thomas George, 15, West Smithfield.
Twinings, 215, Strand.
Union Bank of Australia, 38, Old Broad-street.
Union Bank of London, principal office, 8, Moorgate-street; Charing-cross branch, 4, Pall-mall East; Regent-street branch, Argyll-place.
Weston and Young, Wellington-street, Borough
Williams and Co., 20, Birchin-lane.
Willis and Co., 76, Lombard-street.

TABLE DES MONNAIES
QUI ONT COURS EN ANGLETERRE.

OR :

	f.	c.
Sovereign ou pound (20 schellings) ...	25	0
Half a sovereign (10 sh.)	12	50

On voit rarement des guinées et des demi-guinées dont la valeur etait de 21 schellings pour l'une et de la moitié pour l'autre.

ARGENT :

	f.	*c.*
Crown (5 schellings) équivant à	6	20
Half a crown (2sh. 6d.)	3	10
Shilling (12 pence)	2	25
Six pence (6d.)	0	62½
Four pence (4d.)	0	40
Three pence (3d.)	0	30

On ne voit presque plus de pièces de 7sh.

CUIVRE :

Penny répond au décime de France avec une très minime fraction en plus	0	10
Half penny (demi sou sterling)	0	5
Farthing, ¼ du penny	0	2½

Le plus faible billet de banquc est de cinq livres.

On compte par pounds, shillings et pence que l'on écrit d'une manière abrègée £ s. d.

Le mot pence est le pluriel de penny.

Le denier, quoique n'existant pas, représente le penny.

Le voyageur fera bien de changer l'argent de France, car il n'a pas cours à Londres et cela pourrait l'exposer à quelques contrariétiés, le terme moyen du cours peut se calculer à raison de 4 sh. pour 5 francs.

BATEAUX A VAPEUR.

AGENCE GÉNÉRALE.

General Steam Navigation Company, 71, Lombard-street, and 37, Regent-circus, Piccadilly, London.

Pour Edinburgh et Leith, au quai Ste. Catherine près de la tour, (*from St. Katherine's Steam Wharf, near the Tower*). Chaque Mercredi, et Samedi à 10 heures du soir. 1ère cabin, 20 sh., 2ème cabine, 12 sh., 6 d.

Pour Newcastle. Au quai dit Hore's steam wharf chaque Samedi à 8 heures du soir. 1ère cabine, £1; 2ème cabine, 12 s.

Hull. Le Mardi et le Mercredi dc chaque semaine. Prix: salon, 8 sh.; deuxième cabine, 5 sh.

Yarmouth. Le Mercredi et le Samedi à 4 heures de l'après midi. Salon, 8 sh.; deuxième cabine, 5 sh.

Londres et Hambourg. Au quai Ste. Catherine près de la Tour. Prix: 1ère cabine, £3; 2ème cabine, £2; voitures à quatre roues £7; voitures à deux roues, £5; chevaux, £5; chiens, 10 sh.

Agents:—A Londres, Mr. J. Norman, 1, Water-lane, Tower-street. A Hambourg, Mr. G. Delaval, 37, Stubbenhuck.

LONDRES et ROTTERDAM et LE RHIN. Au quai Ste. Catherine près de la Tour. Prix: 1ère cabine, £1 10 sh.; 2ème cabine, 17 s. 6 d.; les enfants au dessous de 10 ans paient moitié prix; voitures à 4 roues £3; à deux roues, £2 2 sh.; chevaux, £2 2 sh.; chiens, 7 sh. 6 d. chaque.

Agents:—Londres, MM. G. Rahn & Cie., 52, Mark-lane. Rotterdam, MM. W. Smith et P. A. van Es.

LONDRES à OSTENDE et LE RHIN. Du quai Ste. Catherine près de la Tour. Prix: 1ère cabine. 20 sh; 2ème cabine, 15 sh.; les enfants au dessous de dix ans paient moitié prix; voitures à 4 roues £3 3 sh.; deux roues, £2 2 sh.; chevaux, £2 10 sh.; chiens, 5sh.

Courtiers:—Londres, M. L. Redhead, 59, Mark-lane. Ostende, MM. J. Herrewyn & Cie.

Agents:—Ostende, M. R. St. Amour, Grande-place. Bruxelles, M. W. Middleton, 94, Montagne de la cour.

LONDRES à ANVERS et LE RHIN. Du quai Ste. Catherine près de la Tour. Departs: Londres chaque Mardi à 9 heures du matin; d'Anvers, chaque Dimanche à 10 heures du matin. Prix: 1ère cabine, £1 10 sh.; 2ème cabine, 20 sh.; les enfants au dessous de 10 ans paient moitié prix; voitures à quatre roues, £4 4 sh.; à deux roues, £3; chevaux, £3 3 sh.; chiens, 7 sh. 6 d.

Courtiers:—A Londres, MM. G. Rahn & Cie., 52, Mark-lane.

Agents:—A Anvers, M. B. Kennedy, quai Jordaens. A Bruxelles, M. W. Middleton, 94, Montagne de la cour.

Londres et Boulogne. Au pont de Londres. Prix: 1ère cabine, 12 sh.; 2ème cabine, 8 sh.; les enfants au dessous de dix ans, paient moitié prix; voitures à quatre roues, £3; a deux roues, £1 10 sh.; chevaux, £1 15 sh.; chiens, 5 sh.

Agents:—Londres, M. J. Norman, 1, Water-lane, Tower-street. Boulogne, M. Delattre, 55, rue de l'écu.

Londres et Calais. Au pont de Londrcs. Les mêmes prix que pour Boulogne.

Courtiers: — Londres, M. L. Redhead, 59, Mark-lane; M. C. H. Hackett, 8, Savage-gardens, Tower-hill. Calais, M. P. de Rheims et M. G. P. Spiers.

Agent:—Calais, M. A. Spiers, Place d'armes.

Londres et le Havre. Au quai Ste. Catherine, près de la Tour. Prix: 1ère cabine, 15 sh.; 2ème cabine, 10 sh.; les enfants au dessous de dix ans paient moitié prix; voitures à quatre roues £4 4 sh.; à deux roues, £3 3s.; chevaux, £2 10 sh.; chiens, 5 sh.

Courtier:—A Londres, M. L. Redhead, 59, Mark-lane.

Agent:—Au Havre, M. P. Albrecht.

CHEMINS DE FER.

NORTH WESTERN RAILWAY,

Camden Town à un mille environ d'Euston-square. Ce chemin de ter va de Londres à Aberdeen. Les principales stations intermédiaires sont Harrow, Wolverton, Rugby, Coventry, Birmingham, Crewe, Chester, Manchester et Liverpool.

GREAT WESTERN RAILWAY,

Praed-street, Paddington. Dessert la ligne de Windsor, d'Oxford, de Swindon, de Gloucester, de Cheltenham, de Bath, de Bristol et d'Exeter.

GREAT NORTHERN RAILWAY,

Maiden-lane, King's-cross. Les principales stations de cette ligne sont Royston, Huntingdon, Peterborough, Boston et Lincoln, et il correspond avec d'autres lignes pour les villes les plus importantes du nord de l'Angleterre.

EASTERN AND NORTH EASTERN COUNTIES RAILWAY,

Shoreditch. Les plus importantes stations sont celles de Newmarket, Cambridge, Wisbeach, Peterborough, Ely, Norwich et Yarmouth.

BLACKWALL RAILWAY,

London-street, Fenchurch-street. Pour Blackwall, Gravesend, Margate, des bateaux à vapeur Français et écossais font la correspondance avec cette ligne.

GREENWICH RAILWAY,

Tooley-street, London-bridge. Va à Greenwich, Brighton, Douvres et tout le nord du comté de Kent.

NORTH KENT RAILWAY,

Tooley-street, London-bridge. Les stations les plus importantes de cette ligne sont celles de Blackheath, Woolwich, Gravesend, Rochester et Chatham.

CROYDON AND EPSOM RAILWAY,

Tooley-street, London-bridge. Va à Croydon et à Epsom.

BRIGHTON AND SOUTH COAST RAILWAY,

Tooley-street, London-bridge. Dessert la ligne de Reigate, Hastings, Brighton, Worthing et Portsmouth.

SOUTH EASTERN RAILWAY,

Tooley-street, London-bridge. Ce chemin de fer

va à Douvres, et dans le voisinage de Folkestone ou des bateaux à vapeur font le service de Boulogne et de Calais. Les principales curiosités que le touriste peut voir par cette ligne sont Penhurst, l'ancienne résidence des Sydneys; Hever castle; Tunbridge Wells avec ses eaux minérales; Knowle, avec son ancien parc et sa belle galerie de tableaux; Canterbury avec sa cathédrale; Ramsgate; Margate; Folkestone et Douvres.

SOUTH WESTERN RAILWAY,

Waterloo-road. Par ce chemin de fer les voyageurs peuvent visiter les délicieux jardins de Chiswick, ceux de Kew, le parc de Richmond, Hampton-court avec son palais, sa belle galerie de tableaux et ses magnifiques jardins, et Windsor avec son chateau royal, la plus belle résidence de ce genre en Angleterre.

Les principales stations de ce chemin de fer sont Kew, Richmond, Hampton-court, Windsor, Guildford, Farnham, Southampton, Portsmouth, Gosport, Salisbury et Winchester. Des bateaux à vapeur sont en correspondance avec cette ligne pour les îles de Wight, de Jersey et de Guernesey; avec le Havre, St. Malo, Granville, Exmouth, Plymouth, Falmouth, Waterford, Cork, Dublin, l'Espagne, le Portugal, la Méditerranée, les Indes Orientales et Occidentales et le Mexique.

CABRIOLETS, OMNIBUS, ETC.

Nous croyons devoir donner ici le tarif des cabriolets de place du pont de Londres aux différents quartiers de la capitale; car c'est près de ce pont qu'est situé le débarcadère des chemins de fer de Folkestone, Douvres et Brighton, et celui des bateaux à vapeur. Il y a des places de fiacres près de ces deux débarcadères. Le prix des *fiacres* est plus élevé de moitié.

DU PONT DE LONDRES A

	s.	d.
Abingdon-street, Westminster	1	8
Admiralty	1	8
Aldgate Pump	0	8
Barbican	1	0
Bayswater (Crown Inn)	3	0
Bank of England	0	8
Bedford-row	1	8
Bedford-square	2	0
Belgrave-square	2	8
Berkeley-square	2	8
Bishopsgate (Within)	0	8
Birmingham railway terminus	2	4
Blackfriars' Bridge, City side	1	0
Blackwall railway terminus	0	8
Bloomsbury-square	1	8
Bricklayer's Arms, Kent-road	1	0
Bridge-street, Blackfriars	1	0

	s.	d.
British Museum	1	8
Brixton-hill (Acre-lane)	2	8
Brompton (Alexander-square)	3	4
Brunswick-square	2	0
Bryanstone-square	3	0
Burlington-arcade	2	4
Burton-crescent	2	4
Camberwell-green	2	0
Camberwell-road (Addington-place)	1	8
Camden-town (New Chapel)	2	8
Cavendish-square	2	4
Chancery-lane, Sergeant's-inn	1	4
Charing-cross	1	8
Chaterhouse-square	1	4
Cheapside (Friday-street)	0	8
Chelsea Church	3	4
City-road Basin	1	8
Clarendon-square	2	4
Clapham-road (the Swan)	2	0
Clapham-road (Bedford Arms)	2	4
Clerkenwell-green	1	4
Coldbath-square, Clerkenwell	1	8
Commercial-road (Crombies-place)	1	4
Commercial-road (Stepney-causeway)	1	8
Connaught-square	3	0
Covent-garden-market	1	8
Coventry-street	2	0
Curtain-road (Old-street-road)	1	4
Custom-house	0	8
Dalston-terrace	2	4
Devonshire-square, Bishopsgate	1	0
Dorset-square	3	4

	s.	d.
Drury-lane theatre	1	8
East India Dock-road, New Church	2	8
Eastern Counties' railway terminus	1	0
Eaton-square (Eccleston-street)	2	4
Edgeware-road (John-street)	3	0
Elephant and Castle	1	0
Euston-square	2	4
Finsbury-square	1	0
Fitzroy-square	2	4
Fleet-street (Water-lane)	1	0
Foundling Hospital	1	8
General Post Office	1	0
Golden-square	2	4
Gordon-square	2	0
Goswell-street (Percival-street)	1	4
Gower-street, Upper	2	4
Gray's-inn-lane (King's-road)	1	4
Gray's-inn-lane (Sidmouth-street)	1	8
Great Queen-street, Lincoln's-inn	1	0
Great Western railway terminus	3	4
Grosvenor-place (Halkin-street)	2	4
Grosvenor-square, Brook-street	2	8
Hackney-road (the Crescent)	1	4
Hackney Church	2	4
Hampstead-road (Load of Hay)	3	4
Hampstead-road (the George)	3	8
Hanover-square	2	4
Hans-place, Sloane-street	3	0
Haymarket	2	0
Herne-hill (the Half Moon)	3	0
High Holborn (Red Lion-street)	1	4
High-street, Marylebone	3	0

	s.	d.
Holborn-hill, the foot of	1	0
Holloway Turnpike	2	8
Horse Guards	1	8
Houndsditch	0	8
Hoxton New Church	1	8
Hungerford Market	1	8
Hyde-park Corner	2	8
Hyde-park, Exhibition of 1851	3	0
Islington Church (the Angel)	1	8
Kennington Cross	1	4
Kennington Cross (the Oval)	1	8
Kensington-gore, (Half-way-house)	3	0
Kensington-gore (Church)	3	8
Kensington Gravel-pits	4	0
Kentish-town Assembly-house	3	4
King-square, Goswell-road	1	8
King's-cross, New-road	2	0
Kingsland-road (Canal-bridge)	1	8
Kingsland-road (Ball's-pond-road)	2	4
Kingsland, Victoria-place	2	8
Knightsbridge Barracks	3	0
Lad-lane	1	0
Lambeth Palace	1	4
Lamb's Conduit-street	1	8
Langham-place	2	4
Leicester-square	2	0
Limehouse (St. Ann's Church)	2	0
Lincoln's-inn-square	1	8
Lisson-grove, North	3	4
Liverpool-road (Felix-terrace)	2	0
Liverpool-road (Bride-terrace)	2	4
London-wall	1	0

	s.
Lowndes-square, Belgrave-square	3
Ludgate-hill	1
Maida-hill	3
Manchester-square	2
Mark-lane	0
Marlborough-street	2
Mecklenburgh-square	1
Mile-end Turnpike	1
Mile-end Jews' Hospital	1
Mile-end-road (the Plough)	2
Millbank (Horseferry)	1
Montague-square	3
Mount-street, Berkeley-square	2
Nickinger-road, Bermondsey	1
Nelson-square, Blackfriars'-road	0
New Bond-street, Clifford-street	2
New Church-street, Lisson-grove	3
New North-road (Canal-bridge)	1
New Kent-road	1
Newgate-street	1
North-bank, Regent's-park	3
Northampton-square	1
Obelisk, St. George's-fields	1
Old Kent-road (East-lane)	1
Old Kent-road (Canal-bridge)	1
Old-street	1
Old-street-road	1
Oxford-street (Wells-street)	2
Oxford-street (Vere-street)	2
Oxford-street (Park-lane)	2
Paddington-green	3
Palace-yard	1

	s.	d.
Pall-mall	2	0
Park-street, Camden-town	3	0
Pancras Old Church	2	4
Peckham Rye-lane	2	0
Pentonville Chapel	2	0
Piccadilly (Circus)	2	0
Piccadilly (Clarges-street)	2	4
Pimlico, Vauxhall-road	2	4
Poplar (New Church)	2	8
Portland-place	2	8
Portman-square	2	8
Queen-square, Westminster	2	0
Queen's Elm (Georges)	3	4
Ratcliffe-highway (New Gravel-lane)	1	4
Red Lion-square	1	8
Regent's-park (Chester-terrace)	2	8
Regent's-park (Gloucester-gate)	3	0
Regent's-park (Hanover-terrace)	3	4
Regent-street (Hanover-street)	2	4
Russell-square (Bernard-street	2	0
St. James's-square	2	0
St. John-street, Smithfield	1	4
St. John's Wood (Eyre Arms)	3	8
St. Katharine's steam wharf	1	4
St. Martin's-lane	1	8
St. Paul's Churchyard	1	0
Shadwell, High-street	1	8
Shoreditch Church	1	4
Sloane-square	2	8
Smithfield, West (Hosier Lane)	1	0
Soho-square	2	0
Somerset-house	1	4

	s.
Southampton railway terminus	2
South Lambeth (Manby-place)	2
Southwark-bridge, Surrey side	0
Spitalfields Church	1
Stanhope-square	3
Stepney Green	1
Stockwell (the Plough)	2
Strand (Wellington-street)..................	1
Tavistock-square	2
Temple Bar....................................	1
Theobald's-road	1
Torrington-square	2
Tottenham-court-road (Goodge-street) ...	2
Trinity-square, Tower-hill	0
Trinity-square, Borough.....................	0
Upper Baker-street, New-road	3
Upper Berkeley-street, Portman-square .	3
Upper Brook-street	2
Vauxhall-bridge, Surrey side	1
Vere-street, Oxford-street	2
Walcot-place, Lambeth	1
Walworth-road (York-place)	1
Walworth-common............................	1
Wandsworth-road (Vauxhall-well)	2
Wandsworth-road (Nag's Head)	2
Wapping (Dundee wharf)...................	1
Wapping (King Edward-street)............	1
Wardour-street, Soho........................	2
Waterloo-bridge, Surrey side..............	1
Waterloo-place, Pall-mall	2
Welbeck-street, Cavendish-square	2
Wellclose-square	1

	s.	d.
Westminster Hall	1	8
Whitechapel Church	1	0
Whitehall-place	1	8
Wigmore-street	2	8
Wilmington-square	1	8
Wilton-crescent	3	0
Wimpole-street (Queen Anne-street) ...	2	8
Woburn-square	2	0
Wood-street, Cheapside	1	0
Worship-street	1	4
York-place, Portman-square	3	0
York-road, Lambeth	1	4
York-street, Westminster	2	0

Voitures de remise.—Les loueurs de ces sortes de voitures sont ici beaucoup plus nombreux qu'à Paris; on en trouve dans tous les quartiers. Les prix varient, selon la beauté de l'équipage, de 12 à 25 fr. la demi journée, et de 25 à 50 fr. la journée entière. Dans l'été on loue beaucoup de tilburys et de petit landaus très-légers, à un cheval, pour 20 ou 25 fr. la journée. On se passe généralement de cocher; le locataire conduit lui-même. Les chevaux de ces diverses voitures sont aussi bons que beaux, et les équipages sont assez élégants.

Omnibus.—On compte à Londres près de 1,200 voitures-omnibus qui traversent la ville dans tous les sens et qui desservent tous les villages des environs de la capitale. Nous avons parlé plus haut de la rapidité de leur course.

Ces voitures sont peu élevées, et par conséquent moins sujettes à verser que les nôtres. Le bas de la caisse touchant presque à terre, il est très-facile d'y monter. Elles contiennent 13 personnes dans l'intérieur, 3 ou 4 près du cocher, et quelquefois 8 ou 10 sur le haut de la caisse. Il n'y a pas de correspondance. Le prix varie, pour l'intérieur de la ville, de 2 à 6 pence. Quant aux prix des omnibus qui vont a 8, 16 et même 32 kilom. de Londres, ils varient de 1 à 2 shill. Un gros chiffre placé sur les côtés ou sur le derrière de la voiture indique le prix. Celui qui invite le monde à monter, et que nous appelons *conducteur*, se tient debout derrière la voiture: une étroite planche lui sert de piédestal. Il crie aux passants le nom de l'endroit où l'omnibus se rend. On ne paye qu'en sortant. L'intérieur est généralement occupé pas des femmes, des enfants et des vieillards, et l'extérieur par des hommes. Les chevaux sont excellents et très-beaux; leurs harnais sont légers, propres et élégants. Beaucoup d'omnibus ont des chevaux qui feraient envie à nos bourgeois millionnaires. Les cochers sont proprement vêtus, et conduisent tous avec beaucoup d'adresse.

Les courses en omnibus offrent beaucoup d'économie de temps et d'argent au voyageur. Mais l'étranger est souvent embarrassé pour reconnaître quelle est la voiture qui conduit où il veut aller; il lui est surtout nécessaire de savoir où ces voitures stationnent, ou par quelles rues elles passent pour se rendre à leur destina-

tion. Afin de ne pas trop compliquer nos renseignements, nous n'indiquerons que les principales stations:

Stations du pont de Londres et de la Mairie, Cheapside.—Les omnibus partant de ces stations, 1° pour les faubourgs ou les villages dits Knightsbridge, Brompton, Fulham, Putney, Kensington, Hammersmith, Turnham-Green, Barnes, Mortlake, Richmond et Hampton-Court, passent par les rues dites Poultry, Cheapside, Saint Paul's-churchyard, Ludgate-hill, Fleet-street, Strand, Charing-cross, Trafalgar-square, Haymarket ou Waterloo-place, Regent-circus, Piccadilly et Knightsbridge; 2° ceux pour Bayswater, Shepherd's Bush, etc., suivent les mêmes rues jusqu'à Waterloo-place, et là, au lieu de prendre Piccadilly, ils passent dans Regent-street, Oxford-street, Connaught-place et Hyde-park-place, près Hyde-park.

Station de Gracechurch-street.—Les omnibus de cette station qui se rendentà Camberwell, Peckham, Dulwich, Norwood, Kennington, Clapham, Stockwell, Vauxhall, Wandsworth, etc., passent, après avoir traversé le pont de Londres, par les rues dites Wellington street, Borough, Blackman-street et Newington-road. Ceux pour Paddington, Maida-hill, etc., passent, les uns par les rues dites Poultry, Cheapside, Newgate-street, Snowhill, Holborn, High Holborn, Oxford-street et Edgeware-road; les autres par celles dites Prince's-street, Finsbury-place, City-road, New-road et Regent's-park.

DU JARDIN DU VAUXHALL, A

	s.	d.
Adam-street, près Berkeley-street	1	8
Agar-street, Strand	1	4
Aldersgate-street, près Jewin-street	2	4
Aldgate, les Three Nuns	2	4
Bank	1	8
Bedford-street, Covent-garden	1	8
Bishopsgate-street, Within	2	0
Blackfriars-road, Surrey Chapel	1	8
Bridge-street, Blackfriars	1	8
Buckingham-gate	1	4
Camden-town, Black Cap	2	8
Charing-cross, Trafalgar-square	1	4
Charles-street, Covent-garden	1	4
Compton-street, Tavistock-square	2	4
Conduit-street, Hanover-square	2	0
Cornhill	2	4
Davies-street, Berkeley-square	1	8
Dean-street, Soho	1	8
Farringdon-street	2	4
Fenchurch-street, près Mark-lane	2	0
Finsbury pavement	2	4
Foley-street, Titchfield-street	1	8
Goodge-street, Tottenham-court-road	2	4
Goswell-street-road, New river	2	8
Gray's Inn-lane, King's-cross	3	0
Guilford-street, Foundling Hospital	2	4
Holborn, Hatton-garden	2	4
Holborn, Red Lion-street	2	0
King-street, Cheapside	2	4

	s.	d.
Knightsbridge, Sloane-street	1	4
Leicester-square	1	4
Mary-le-bone-street, Welbeck-street	2	4
Newington Butts, Elephant and Castle. ..	1	0
Oxford-street, Rathbone-place	2	0
Oxford-street, Bond-street	1	8
Palace-yard, Bridge-street	1	0
Pentonville, Penton-street	3	0
Piccadilly, Haymarket	1	4
Regent's-park-gate	2	4
Seymour-street, Euston-square	2	8
Southampton-row, Russell-square	2	0
St. James's-street	1	0
St. Martin's-le-grand	2	4
St. Paul's churchyard, West-end	2	0
Strand, Somerset-place	1	8
Strand, Temple Bar	2	0

REGLEMENT

Du Bureau General des Postes de St. Martin's-le-Grand, au sujet des Lettres adressees

"POST OFFICE, LONDRES,"

"POSTE-RESTANTE, LONDRES,"

OU SIMPLEMENT, " LONDRES."

Les lettres addressées " Post Office, Londres," ou "Poste Restante à Londres," ne peuvent être distribuées qu'au guichet du bureau général de St. Martin's-le-Grand.

La distribution des lettres a lieu au guichet de la poste restante de 10 heures du matin à 4 heures du soir.

Lorsqu'un étranger vient réclamer des lettres il doit exhiber son passe-port.

Quand un étranger, ne pouvant se présenter lui même, fait réclamer ses lettres par une autre personne, cette personne doit être munie du passe-port du destinataire, ainsi que d'une procuration écrite, signée et datée par le destinataire lui même.

Lorsqu'une seule et même personne a mission de réclamer les lettres de differents destinataires elle doit produire le passe-port et la procuration de chacun d'eux.

Lorsque le destinataire d'une lettre est un sujet du Royaume Uni, il doit, avant de la recevoir, en faire connaître l'origine. La même obligation est imposée aux sujets des Pays qui ne délivrent pas de passe-ports.

Lorsqu'une lettre addressée à un particulier porte simplement sur la subscription le mot: "Londres," (et non les mots: "Post Office," ou "Poste Restante, Londres,") elle n'est pas délivrée au guichet mais distribuée par un facteur à l'adresse du réclamant.

Les lettres venant de l'Etranger adressées: "Post Office," ou "Poste Restante, à Londres," sont conservées pendant deux mois à la disposition des destinataires. Les lettres de l'Intérieur ne sont conservées qu'un mois seulement. A l'expiration de ces délais, ces deux catégories de lettres sont transmises au bureau des rebuts, qui en dispose selon les réglements.

Les personnes qui réclament des lettres au bureau de la Poste-Restante doivent être à même de fournir à l'employé du guichet les indications nécessaires pour prévenir toute méprise et assurer ainsi la remise des lettres à leurs véritables destinataires.

Pour faciliter le travail du Post-Office il est bon d'ajouter sur l'adresse des lettres qui doivent être distribuées au guichet du Bureau Central à Londres les mots, "To be called for."

VOCABULAIRE,

FRANCAIS ET ANGLAIS,

POUR TOUTES LES NECESSITES DE LA VIE.

Monsieur	Sir
madame	mistress
mademoiselle	miss
bonjour	good morning
bonsoir	good evening
bonne nuit	good night
votre serviteur	your servant
au plaisir	good bye
adieu	farewell
donnez moi	give me
s'il vous plaît	it you please
à déjeuner	breakfast
à diner	dinner
à souper	supper

à boire	something to drink
à manger	something to eat
un couteau	a knife
une fourchette	a fork
une cuillère	a spoon
un verre	a glass
une bouteille	a bottle
un pot (litre)	a pot
une pinte ($\frac{1}{2}$ litre)	a pint
une serviette	a napkin
très peu	very little
un peu	a little
beaucoup	very much
encore	again
toujours	always
assez	enough
de la viande	some meat
du bœuf	some beef
du mouton	some mutton
du veau	some veal
du rôti	some roast meat
du fromage	some cheese
des œufs	some eggs
de la salade	some salad

du sel	some salt
du poivre	some pepper
de l'huile	some oil
du vinaigre	some vinegar
de la moutarde	some mustard
du lait	some milk
du sucre	some sugar
du vin	some wine
je voudrais—	I want—
du thé	some tea
du chocolat	some chocolate
du café	some coffee
du beurre	some butter
du pain	some bread
des petits pains	some rolls
du pain bis	some brown bread
du pain de seigle	some rye bread
du pain rassis	some stale bread
du pain tendre	some new bread
des roties	some toast
des beurrées	some slices of bread and butter
des œufs frais	some new-laid eggs

des œufs frais à la coque	a new-laid egg, boiled
des œufs durs	some hard eggs
des anchois	some anchovies
des câpres	some capers
des radis	some radishes
des artichauts crus	some raw artichokes
du fromage à la crême	some cream cheese
du fromage de Gruyère	some Gruyere cheese
du fromage de Hollande	some Dutch cheese
du fromage de Parmesan	some Parmesan cheese
des saucisses	some sausages
du cervelas	some cervelas
du petit salé	some salt pork
du jambon	some ham
du veau froid	some cold veal
du mouton froid	some cold mutton
du bœuf	some beef
du bœuf fumé	some smoked beef
des cotelettes de mouton	some mutton chops

des cotelettes de veau	some veal cutlets
une langue piquée	a larded tongue
une langue fumée	a smoked tongue
des boudins	some black puddings
une poule au riz	a fowl with rice
un poulet roti	a roast chicken
des pigeons à la crapaudine	some broiled pigeons
une fricassée de poulets	a fricassee of chickens
un fricandeau	some Scotch collops
des ris de veau	some sweetbreads
une oie	a goose
de l'agneau	some lamb
une fressure de veau	a calf's pluck
une tête de veau	a calf's head
du porc frais	some fresh pork
du cochon salé	some salt pork
de la viande froide	some cold meat
du hâchis	some hash

Avez-vous—	Have you—
du poisson de mer ?	any sea-fish ?
du poisson d'eau douce	any fresh-water fish

des carpes	any carp
du brochet	any pike
des tanches	any tench
des anguilles	any eels
des goujons	any gudgeons
des truites	any trout
du saumon	any salmon
du saumon mariné	any pickled salmon
de la morue	any cod fish
de la morue salée	any salt cod fish
du turbot	any turbot
de l'esturgeon	any sturgeon
des anges	any skate
des maquereaux	any mackerel
de la raie	any thornback
des soles	any soles
des carrelets	any flounders
des sardines	any pilchards
des langoustes	any lobsters
des harengs frais	any fresh herrings
des harengs salés	any salt herrings
des harengs fumés	any dried herrings
des huitres	any oysters

Avez-vous des légumes?	Have you any greens?
Donnez moi—	Give me—
des épinards	some spinage
de la chicorée	some succory
de la laitue	some lettuce
des choux	some cabbage
des chouxfleurs	some cauliflowers
dəs navets	some turnips
des carottes	some carrots
des radis	some radishes
du céleri	some celery
des artichauts	some artichokes
des asperges	some asparagus
des ciboulettes	some young onions
des concombres	some cucumbers
de l'oseille	some sorrel
des haricots verts	some French beans
des fèves	some broad beans
des petits pois	some green peas
des lentilles	some lentils
des pommes de terre	some potatoes
Apportez le café	Bring in the coffee
Apportez le thé	Bring in the tea
Apportez le chocolat	Bring in the chocolate

Quels vins avez-vous?	What wines have you?
du Bourgogne rouge ou blanc	Burgundy red or white
du Champagne	Champagne
du vin de Bordeaux	Claret
du vin du Rhin	Rhenish wine
du vin de Porto	Port wine
du vin de Madère	Madeira
du vin d'Andalousie (xérès)	Sherry
du vin de Lacryma christi	Lacrima christi
du vin de Chypre	Cyprus
Combien le vendez-vous la bouteille?	How much do you sell it per bottle?

Donnez moi—	Give me—
de la bière	some beer
du porter	some porter
de l'ale	some ale
du stout	some stout
double stout	some double stout
half-and-half (bière moitié ale, moitié porter)	some half-and-half

ale des Indes	some India pale ale
de l'eau	some water
de l'eau de vie	some brandy
de l'eau de vie pâle	some pale brandy
du genièvre	some gin
du genièvre amer	some gin and bitter
du genièvre avec de la menthe	some gin and pepper-ment
du whisky	some whisky
du punch	some punch
une maison	a house
une chambre	a room
un lit	a bed
une table	a table
une chaise	a chair
un fauteuil	an arm-chair
une chandelle	a candle
du papier	some paper
une plume	a pen
un canif	a pen-knife
de l'encre	some ink
un pain à cacheter	a wafer
de la cire	some sealing-wax
une redingotte	a riding-coat

un habit	a coat
un pantalon	a pantaloon
des bas	stockings
des chaussettes	under-stockings
des bottes	boots
des souliers	shoes
un chapeau	a hat
une chemise	a shirt, shift
un mouchoir	a handkerchief
des gants	gloves
une brosse	a brush
une bourse	a purse
un tabatière	a snuff-box
du tabac	some snuff, tobacco
une montre	a watch
des lunettes	spectacles
un rasoir	a razor
une robe	a gown
une jupe	a petticoat
un tablier	an apron
une aiguille	a needle
une épingle	a pin
un dé	a thimble
des ciseaux	a pair of scissars

de la laine	some worsted
de la soie	some silk
du coton	some cotton
du fil	some thread
du cordon	some tape
du cordonnet	some cord
du ruban	some ribbon
de la mousseline	some muslin
de la dentelle	some lace
de la ouate	some wadding
un bateau	a boat
un chemin de fer	a railway
une station	a station
un wagon	a waggon
une diligence	a stage-coach
un cabriolet	a cab
un cheval	a horse
une église	a church
un club	a club
un palais	a palace
une tour	a tower
une rue	a street
une place	a place
un square	a square

Quel est je vous prie le chemin pour aller à—	Pray, which is the way to go to—
Green-park	Green-park
Hyde-park	Hyde-park
Regent's-park	Regent's-park
St. James's-park	St. James's-park
Blackwall	Blackwall
Chelsea	Chelsea
Gravesend	Gravesend
Greenwich	Greenwich
Kew	Kew
Hampton-court	Hampton-court
Putney	Putney
Richmond	Richmond
Wandsworth	Wandsworth
Windsor	Windsor
Woolwich	Woolwich
au pont de Londres	London-bridge
au pont de Southwark	Southwark-bridge
au pont de Blackfriars	Blackfriars-bridge
au pont de Waterloo	Waterloo
Hungerford	Hungerford

Westminster	Westminster
au Vauxhal	Vauxhall
au Tunnel	Thames Tunnel
Charing-cross	Charing-cross
dans la Cité	the City
Coventry-street (rue)	Coventry-street
Fleet-street	Fleet-street
Haymarket	Haymarket
au square de Leicester	Leicester-square
New Oxford-street	New Oxford-street
Pall-mall	Pall-mall
Piccadilly	Piccadilly
au Quadrant	Quadrant
dans le Strand	the Strand
Tichborne-street	Tichborne-street
Waterloo-place	Waterloo-place

Amusements—	Amusements—
au Théatre royal, Drury-lane	Theatre royal, Drury-lane
au Théatre royal, Haymarket	Theatre royal, Hay-market
au Théatre de la Princesse royale	Royal Princess' Theatre

au Théatre royal, Lyceum	Theatre royal, Lyceum
au Théatre royal, Adelphi	Theatre royal, Adelphi
au Théatre royal, Sadler's Wells.	Theatre royal, Sadler's Wells
au Théatre royal de Surrey	Royal Surrey Theatre
au Théatre de la Reine	Queen's Theatre
au concert royal	Royal Music-hall, Adelaide-street, Strand
Allez droit devant vos	Go straight before you
à droite	on the right
à gauche	on the left
par ici	this way
par là	that way
je vous remercie	I thank you
oui, monsieur	yes, sir
non	no
combien ?	how much ?

un sou (5 cent.)	half-penny
deux sous (10 cent.)	penny
quatre sous (20 cent.)	two pence*
six sous (30 cent.)	three pence
un schilling	shilling
une demi-couronne	half-a-crown
une couronne	crown
une livre sterling	pound

un	one
deux	two
trois	three
quatre	four
cinq	five
six	six
sept	seven
huit	eight
neuf	nine
dix	ten
onze	eleven
douze	twelve

* *Pence* est le pluriel du mot *penny*. Il faut 12 *pence* pour faire un shilling; 2½ shillings pour une demi-couronne; 5 shillings pour une couronne, et 20 shillings pour une livre sterling.

treize	thirteen
quatorze	fourteen
quinze	fifteen
seize	sixteen
dix-sept	seventeen
dix-huit	eighteen
dix-neuf	nineteen
vingt	twenty
vingt et un, &c.	twenty one, &c.
trente	thirty
quarante	forty
cinquante	fifty
soixante	sixty
soixante dix	seventy
quatre vingt	eighty
quatre vingt dix	ninety
cent	hundred
mille	thousand

Avec le blanchisseuse	With the washerwoman
quand me rapporterez vous mon linge ?	when will you bring me back my linen ?
avez-vous apporté votre mémoire ?	have you brought your bill ?

je vais donc compter mon linge et vous payer sur le champ	I am going then to count over my linen, and pay you directly
douze chemises de femme	twelve chemises
quinze chemises	fifteen shirts
deux calecons	two pair of drawers
deux gilets	two waistcoats
trois jupons	three petticoats
une robe	one gown
un deshabillé	one dishabille
six paires de bas	six pair of stockings
six paires de chaussons	six pair of socks
quatre bonnets de nuit	four night-caps
quatre chemises de nuit	four night-shirts
deux coiffes	two caps
deux camisolles	two jackets
onze mouchoirs de soie	eleven silk handkerchiefs
dix mouchoirs de batiste	ten French cambric handkerchiefs
deux fichus de linon	two lawn neckerchiefs
une paire de poches	one pair of pockets
six cravates	six cravats

cinq tabliers	five aprons
un corset	one pair of stays
un peignoir	one combing cloth
cinq mouchoirs de poche	five pocket-handkerchiefs
douze serviettes	twelve napkins
trois nappes	three table-cloths
deux paires de draps	two pair of sheets
six essuie-mains	six towels
il n' y manque rien	there is nothing wanting
il y manque une serviette	there is a napkin wanting
voilà un mouchoir qui n'est pas à moi ; ce n'est pas là ma marque.	this handkerchief does not belong to me ; this is not my mark.

ON TROUVE CHEZ LE MEME EDITEUR,

GUIDE

DE LA

TOUR DE LONDRES:

SON

HISTOIRE ET SON ANTIQUITÉ;

LES NOMS DES

PERSONNAGES CELEBRES

QUI Y ONT ETE RENFERMES,

Avec des details succints sur les Causes de leur Detention, leur Execution, etc., etc.;

SUIVIE D'UNE

NOMENCLATURE EXACTE DES

OBJETS DE CURIOSITÉS ET DES ARMURES

QUE CE

Curieux Monument Renferme.

LONDRES:
Publié et Imprimé par JOHN SHORMAN, 196, Piccadilly,
près de l'église dite St. James;
et vendu par W. STRANGE, 21, Paternoster Row,
et chez tous les Libraires.

Ou trouve chez le memn editeur, à 2*d.*, 4 *sous ou* 20 *cent.*,

CONVERSATIONS

ET

VOCABULAIRE

FRANCAIS ET ANGLAIS

Des choses les plus usitees;

AUSSI,

CONVERSATIONS

ET

VOCABULAIRE

ANGLAIS ET ALLEMAND

Des choses les plus usitees.

LONDRES:

Publié et Imprimé par JOHN SHORMAN, 196, Piccadilly,
près de l'église dite St. James;
et vendu par W. STRANGE, 21, Paternoster Row,
et chez tous les Libraires.

